

PlayStation®Portable

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

PSP-1000 (PSP-1000)

English

Precautions

Before using this product, carefully read this manual and retain it for future reference. Read also the PSP™ (PlayStation®Portable) system instruction manual, especially the Warnings and Precautions sections.

Safety

- This product is exclusively for use with the battery pack for the PSP™ system. Do not attempt to use it with any other battery pack.
- Keep the battery pack out of the reach of small children.
- Do not connect the AC power cord to devices such as a voltage transformer for overseas travel or an AC/DC inverter for use in an automobile. Such connections may cause heat to build up in the battery charger and may lead to burns or injury.
- Do not touch the battery charger with wet hands, as this may result in electrical shock.
- Do not touch the battery charger during a lightning storm.
- Regularly inspect for damage and dust build-up.
- Stop use immediately if the product functions in an abnormal manner, produces unusual sounds or smells or becomes too hot to touch.
- If the product does not function properly, disconnect it from the electrical outlet immediately, and contact the PSP™ service line at the number listed on your warranty card for assistance.

Health

The battery charger and battery pack may become warm during charging. To help prevent low temperature burns* or other personal injury, avoid prolonged physical contact with these products or the PSP™ system during use.

* Low-temperature burns are burns that occur when the skin is in contact with objects of relatively low temperatures (40°C or more/104°F or more) for an extended period of time.

Use and handling

- Do not expose the battery charger to high temperatures, high humidity or direct sunlight, or to extreme cold (use in an environment where temperatures range 5°C - 35°C/41°F - 95°F).
- Avoid touching the battery charger’s charging terminals with metal objects, as this may cause a short circuit.
- Never disassemble or modify the battery charger.
- Do not allow liquid or small particles to get into the battery charger.
- Do not put heavy objects on the battery charger.
- Do not throw or drop the battery charger, or subject it to strong physical shock.
- Do not cover or wrap the battery charger when in use, as doing so may cause heat to build up internally.
- Do not expose the battery charger to dust, smoke or steam.
- Protect the AC power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the battery charger.
- When disconnecting the AC power cord, hold it by the plug and pull straight out from the electrical socket. Never pull by the cord and do not pull at an angle.

Connecting and disconnecting the battery charger

- Confirm that the AC power cord is connected to the electrical outlet properly. If it is not connected properly, the battery charger may overheat and may lead to burns.
- Disconnect the AC power cord from the electrical outlet and remove the battery pack once the battery is recharged or when not in use.

Cleaning the battery charger

For safety reasons, disconnect the AC power cord from the electrical outlet before cleaning. Use a soft, dry cloth to wipe it clean. Do not use solvents or other chemicals.

中文

使用前須知事項

使用本產品以前，請先詳細閱讀本說明書，並妥善保存，以備將來參考之用。同時並請參閱 PSP™（PlayStation®Portable）主機的使用說明書，尤其是警告與使用前須知事項的部分更請確實閱讀。

安全

- 本產品僅適用於 PSP™ 主機的專用電池組。請勿試圖與任何其他電池組併用。
- 請將電池組放在兒童拿不到的地方保管。
- 請勿將交流電源線插入海外旅行者使用的變壓器或汽車專用的反相器。此類行為可能會導致電池充電器發熱，並造成灼傷或損壞。
- 請勿用濕手觸摸電池充電器，否則可能會導致觸電。
- 請勿於發生閃電時，觸摸電池充電器。
- 定期檢查是否有損壞情形或是否有灰塵堆積。
- 當產品功能無法正常運作、發出異常聲音或氣味，或是過熱時，請立即停止使用。
- 當產品功能無法正常運作時，請立即自電源插座拔出插頭，並連絡保證書上記載的 PSP™ 消費者服務中心，以取得必要協助。

健康

電池充電器與電池組可能會於充電時發熱。為預防低溫灼傷或其他人身傷害，請勿於使用這些產品或 PSP™ 主機時長時間碰觸。

* 當皮膚與相對低溫（40°C 或以上 / 104°F 或以上）的物體長時間接觸時，便會產生低溫灼傷。

使用與保管

- 請勿將充電器放在高溫、濕氣極重或受日光直射、極度寒冷的場所。（操作溫度：5°C - 35°C / 41°F - 95°F）。
- 請避免用金屬物品碰觸充電器的充電端，否則可能會造成短路。
- 請勿分解或改造本充電器。
- 請勿讓液體或小異物掉落至充電器。
- 請勿在充電器上放置重物。
- 請勿投擲、掉落充電器，且不可使其受到強烈的外力衝擊。
- 請勿覆蓋或包住充電器，否則可能會導致內部過熱。
- 請勿讓充電器暴露在灰塵、煙霧或蒸氣中。
- 請避免踩到或掐擠交流電源線，尤其是插頭、轉接用的便利插座與電源線等自充電器延伸出來的組件更須注意。
- 在拔下交流電源線時，請捉住電源插頭筆直將插頭從電源插座拔出。絕不能拉扯連接線或強制方向拔取。

連接和取出電池充電器

- 確認交流電源線已插入電源插座。若並未正確插入，可能會造成充電器過熱或導致灼傷。
- 當電池已充電完畢或未使用時，請自電源插座拔出交流電源線並取出電池組。

清潔電池充電器

為了安全著想，請在開始清潔前，先自電源插座拔出交流電源線。請使用擦拭眼鏡的乾淨軟布輕柔擦拭。切勿使用溶劑或其他化學藥劑。

한국어

사용상의 주의

제품을 사용하기 전에 사용설명서를 잘 읽어 보신 다음 제품을 안전하게 사용해 주십시오. 읽으신 후에는 항상 찾기 쉬운 장소에 보관해 주십시오. 또한 PSP™ (PlayStation®Portable)의 사용설명서도 참조해 주십시오. 특히 [경고], [안전을 위하여] 및 [사용상의 주의] 부분은 반드시 읽어 주십시오.

안전

- 본 제품은 PSP™용 배터리 팩 전용입니다. 다른 배터리 팩에는 사용하지 마십시오.
- 배터리 팩은 유아의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오.
- AC 전원 코드를 해외 여행자용 변압기나 자동차용 AC/DC 인버터 등에 연결하지 마십시오. 배터리 충전기가 발열하여 화재이나 고장의 원인이 될 수 있습니다.
- 젖은 손으로 배터리 충전기를 만지지 마십시오. 감전의 원인이 됩니다.
- 전동 번개가 치면 배터리 충전기에 손대지 마십시오.
- 손상은 없는지, 먼지가 쌓여있지 않는지 정기적으로 확인해 주십시오.
- 제품이 비정상적으로 작동하거나 이상한 소리 또는 냄새가 나는 경우, 만졌을 때 지나치게 뜨거운 경우에는 즉시 사용을 중지해 주십시오.
- 제품이 제대로 작동하지 않는 경우에는 즉시 플러그를 콘센트에서 분리하신 후 저희 인포메이션 센터(제품 패키지에 기재)로 문의해 주십시오.

건강상의 주의

배터리 충전기와 배터리 팩은 충전중에 따뜻하게 될 수 있습니다. 사용중인 PSP™ 본체나 배터리 팩 및 배터리 충전기에 장시간 피부를 접촉하지 마십시오.

저온 화상*의 원인이 될 수 있습니다.

* 저온 화상은 비교적 낮은 온도(약 40°C 이상)의 물체에 장시간 피부를 접촉한 채로 있을 때 일어나는 화상을 말합니다.

사용과 취급

- 배터리 충전기를 고온, 다습, 직사광선, 극한 추위 등에 노출시키지 마십시오. (허용 온도는 5°C - 35°C입니다)
- 배터리 충전기의 단자부에 금속류를 접촉시키지 마십시오. 합선의 원인이 될 수 있습니다.
- 배터리 충전기를 절대 분해하거나 개조하지 마십시오.
- 배터리 충전기에 수분이나 이물질이 들어가지 않도록 주의해 주십시오.
- 배터리 충전기 위에 무거운 물건을 얹지 마십시오.
- 배터리 충전기를 던지거나 떨어뜨리거나 강한 충격을 주지 마십시오.
- 사용중에 배터리 충전기를 덮거나 감싸지 마십시오. 내부 발열의 원인이 됩니다.
- 배터리 충전기를 먼지, 연기, 증기 등에 노출시키지 마십시오.
- AC 전원 코드를 밟거나 플러그, 배터리 충전기와 연결되는 부분 등이 끼거나 손상되지 않도록 주의해 주십시오.
- AC 전원 코드를 콘센트에서 뽑을 때는 플러그를 잡고 바로 뽑아 주십시오. 절대 비스듬하게 뽑거나 코드를 잡아당기지 마십시오.

배터리 충전기 연결 및 분리

- AC 전원 코드를 콘센트에 완전히 꽂습니다. 완전히 꽂히지 않은 경우 배터리 충전기가 과도하게 뜨거워져 화재의 원인이 될 수 있습니다.
- 충전이 완료되었거나 사용하지 않을 때는 배터리 충전기에서 배터리 팩을 빼고 AC 전원 코드를 콘센트에서 분리해 주십시오.

배터리 충전기의 손질

안전을 위하여 배터리 충전기를 손질하기 전에 AC 전원 코드를 콘센트에서 뽑아 주십시오. 손질하실 때는 부드러운 마른 천으로 깨끗이 닦아 주십시오. 솔벤트 등 기타 화학약품은 사용하지 마십시오.

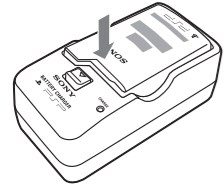
1



Align the bottom surface of the battery pack with the battery charger to attach.

讓電池組的下方筆直對準充電器插入。

배터리 팩의 밑면을 배터리 충전기에 맞춰 넣습니다.

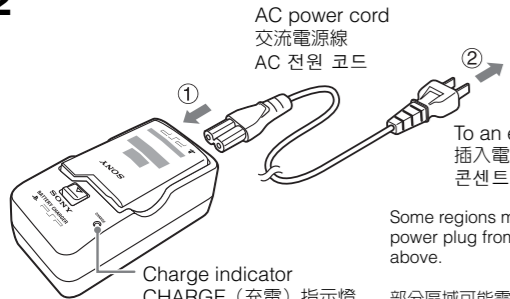


Press down on the battery pack in the direction of the arrow until it locks firmly into place.

朝箭頭指示方向按下電池組，直到確實固定為止。

배터리 팩이 완전히 고정되도록 화살표 방향으로 누릅니다.

2



To an electrical outlet
插入電源插座
콘센트에 연결

Some regions may use a different power plug from the one illustrated above.

部分區域可能需使用如上圖標示的，不同形狀的插頭。

지역에 따라서는 사용하는 전원 플러그가 위의 그림과 다를 수 있습니다.

Caution

The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

注意

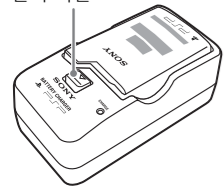
請插入接近充電器且容易連接的電源插座。

주의

콘센트 근처, 손이 쉽게 닿는 곳에 두고 사용해 주십시오.

3

Release button
退出按鈕
분리 버튼



Slide the release button down, and then remove the battery pack.

滑動退出按鈕，即可取出電池組。

분리 버튼을 밀어 배터리 팩을 꺼냅니다.

English

Charging the battery pack

- 1 Insert the battery pack (see diagram 1).**
- 2 Connect the AC power cord to the battery charger, and then plug the AC power cord into an electrical outlet (see diagram 2).**
The charge indicator lights up in orange, indicating that charging has begun. The charge indicator will turn off when the battery is fully charged.
- 3 Unplug the AC power cord from the electrical outlet and remove the battery pack (see diagram 3).**

Hints

- If the charge indicator is not lit, check whether the battery pack is inserted properly into the battery charger.
- If you attach a fully charged battery pack, the charge indicator will light up once and then turn off.

Charge indicator

The color and condition (solid or flashing) of the indicator shows the status of the battery charger or the battery pack.

Solid orange	The battery is charging.
Light off	The battery is fully charged.
Flashing orange	There is something wrong with the battery charger or the battery pack. Disconnect the AC power cord from the electrical outlet and contact the PSP™ service line at the number listed on your warranty card for assistance.

Estimating the battery charge time

It takes approximately 1 hour and 35 minutes* to charge the battery pack (PSP-110 G) with the battery charger.

* When starting with a completely uncharged battery.

Hints

- Recharging while the battery still has a partial charge will not damage the battery pack.
- For best results, charge the battery in an environment where temperatures range 10°C - 30°C/50°F - 86°F.
- Charging time may vary depending on the temperature of the environment and/or condition of the battery.

Specifications

Battery charger

Input	AC 100-240 V, 0.20 A, 50/60 Hz
Output	DC 4.2 V, 1550 mA
Operating environment temperature	5°C - 35°C / 41°F - 95°F
External dimensions (approx.)	46 × 36 × 88 mm (width × height × depth) 1 3/4 × 1 1/2 × 3 1/2 in
Weight (approx.)	85 g

Contents

- Battery charger (1)
- AC power cord (1)
- Instruction manual (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

"PS" and "PlayStation" are registered trademarks, and "PSP" is a trademark of Sony Computer Entertainment Inc.
"SONY" is a registered trademark, and "PS" is a trademark of Sony Corporation.

中文

替電池組充電

- 1 插入電池組（參見圖 1）。**
- 2 將交流電源線連接至充電器，並將交流電源線的插頭插入電源插座（參見圖 2）。**
CHARGE（充電）指示燈會亮起橘色燈，表示開始為電池充電。
在電池完全充電之後，CHARGE（充電）指示燈便會熄滅。
- 3 將交流電源線從電源插座上拔下，並取出電池組（參見圖 3）。**

提示

- 若 CHARGE（充電）指示燈並未亮起，請檢查電池組是否正確插入充電器。
- 若您插入一個已充電的電池組，則 CHARGE（充電）指示燈將會瞬間亮起，並迅速熄滅。

CHARGE（充電）指示燈

燈光的顏色與狀態（持續或閃爍）乃是顯示充電器或電池組的狀態。

持續橘色	電池充電中
燈光熄滅	電池已充電完畢
閃爍橘色	充電器或電池組出現某些異常。請立即自電源插座拔出插頭，並連絡保證書上記載的 PSP™ 消費者服務中心，以取得必要協助。

電池的預估充電時間

使用充電器替電池組（PSP-110 G）充電的所需時間約為 1 小時 35 分。
* 使用完全未充電之電池的情形。

提示

- 替仍有殘餘電力的電池組再度充電的行為並不會造成電池組的損壞。
- 最適合的充電環境為 10°C - 30°C / 50°F - 86°F。
- 充電時間可能會因周圍溫度或電池狀態而增減。

規格

電池充電器

輸入	AC 100-240 V, 0.20 A, 50/60 Hz
輸出	DC 4.2 V, 1550 mA
操作溫度	5°C - 35°C (41°F - 95°F)
外觀尺寸（大約）	46 × 36 × 88 mm（寬 × 高 × 深） 1 3/4 × 1 1/2 × 3 1/2 in
重量（大約）	85 g

內容

- 電池充電器（1）
- 交流電源線（1）
- 使用說明書（1）

本公司保留在沒有事先通知情況下，變更設計或規格之權利。

"PS" 和 "PlayStation" 為 Sony Computer Entertainment Inc. 之註冊商標。"PSP" 則為該公司之商標。
"SONY" 為 Sony Corporation 之註冊商標。"PS" 則為該公司之商標。

한국어

배터리 팩의 충전

- 1 배터리 팩을 넣습니다.(그림 1 참조)**
- 2 AC 전원 코드를 배터리 충전기에 연결한 후 콘센트에 플러그를 꽂습니다.(그림 2 참조)**
CHARGE 표시등에 오렌지색 불빛이 들어오면서 충전이 시작됩니다.
충전이 끝나면 CHARGE 표시등이 꺼집니다.
- 3 AC 전원 코드를 콘센트에서 뽑고 배터리 팩을 꺼냅니다.(그림 3 참조)**

알아두기

- CHARGE 표시등이 켜지지 않는 경우에는 배터리 팩이 배터리 충전기에 완전히 고정되어 있는지 확인해 주십시오.
- 완전히 충전되어 있는 배터리 팩을 꽂으면 CHARGE 표시등은 한 번 켜졌다가 꺼집니다.

CHARGE 표시등

표시등의 색깔과 깜빡임 등으로 배터리 충전기나 배터리 팩의 상태가 표시됩니다.

오렌지색 불빛	충전중
꺼짐	충전 완료
깜빡이는 오렌지색 불빛	배터리 충전기나 배터리 팩에 문제가 있습니다. AC 전원 코드를 콘센트에서 분리하신 후 저희 인포메이션 센터(제품 패키지에 기재)로 문의해 주십시오.

배터리 충전 시간

배터리 충전기로 배터리 팩(PSP-110 G)을 충전하는 경우 약 1시간 35분*이 걸립니다.
* 배터리 전력이 다 떨어진 상태에서

알아두기

- 배터리 전력이 부분적으로 남아있는 상태에서 충전해도 배터리 팩에 손상은 없습니다.
- 주변 온도가 10°C - 30°C인 환경에서 충전해 주십시오.
- 충전 시간은 배터리의 상태, 주변 온도 등에 따라 달라질 수 있습니다.

주요 사양

배터리 충전기

입력	AC 100 - 240 V, 0.20 A, 50/60 Hz
출력	DC 4.2 V, 1550 mA
허용 온도	5°C - 35°C
크기(약)	46 × 36 × 88 mm (가로×높이×깊이)
무게(약)	85 g

내용물

- 배터리 충전기 (1)
- AC 전원 코드 (1)
- 사용설명서 (1)

디자인 및 사양은 예고없이 변경될 수 있습니다.

"PS"와 "PlayStation"은 Sony Computer Entertainment Inc.의 등록상표이며 "PSP"는 같은 회사의 상표입니다.
"SONY"는 Sony Corporation의 등록상표이며 "PS"는 같은 회사의 상표입니다.

